



**Consejo Económico y
Social**

Distr.
GENERAL

E/CN.3/1995/21
20 de diciembre de 1994
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

COMISIÓN DE ESTADÍSTICA
28° período de sesiones
27 de febrero a 3 de marzo de 1995
Tema 14 del programa provisional*

COOPERACIÓN TÉCNICA

Actividades de cooperación técnica en estadística

Informe del Secretario General

Resumen

En el presente informe se resumen los programas de cooperación técnica en estadística ejecutados por las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas y por varias organizaciones multilaterales durante el período comprendido entre 1991 y 1994. Este informe actualiza el informe anterior sobre el tema (E/CN.3/1993/17), que abarcaba el período comprendido entre 1989 y 1992.

El informe contiene datos sobre los principales componentes de los programas de cooperación técnica del sistema de las Naciones Unidas (párrs. 3 a 82). También contiene información sobre las actividades de cooperación técnica de la Secretaría de las Naciones Unidas, las comisiones regionales (párrs. 5 a 56) y los organismos especializados (párrs. 57 a 82). La información facilitada por otros organismos multilaterales aparece en forma resumida (párrs. 83 a 126). Asimismo, se incluyen temas de debate para la Comisión de Estadística (párr. 127).

* E/CN.3/1995/1.

ÍNDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
INTRODUCCIÓN	1 - 2	3
I. PROGRAMAS DE COOPERACIÓN TÉCNICA DEL SISTEMA DE LAS NACIONES UNIDAS	3 - 82	3
A. Naciones Unidas	5 - 56	4
B. Organismos especializados	57 - 82	16
II. OTROS PROGRAMAS MULTILATERALES DE COOPERACIÓN TÉCNICA	83 - 126	22
A. Oficina de Estadística de la Comunidad Europea	83 - 97	22
B. Instituto Internacional de Estadística	98 - 118	25
C. Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos	119 - 120	30
D. Instituto Interamericano de Estadística	121 - 126	30
III. ELEMENTOS DE EXAMEN	127	31
<u>Anexo.</u> Cuadros estadísticos		32

INTRODUCCIÓN

1. En su 27º período de sesiones, la Comisión de Estadística pidió al Secretario General que le presentara, en su 28º período de sesiones, un informe sobre la cooperación técnica en estadística¹. Con arreglo a las opiniones expresadas por el Grupo de Trabajo sobre programas de estadísticas internacionales y coordinación en su 17º período de sesiones (véase CN.3/1995/2), el presente informe contiene un resumen de las actividades y los gastos de los programas de cooperación técnica en estadística correspondientes al período comprendido entre 1991 y 1994.

2. La información que figura en el presente informe y su anexo ha sido proporcionada por las organizaciones interesadas que respondieron a un cuestionario enviado por la División de Estadística de la Secretaría de las Naciones Unidas. Hubo gran dificultad para estandarizar las estimaciones facilitadas por las diversas organizaciones. Algunas de ellas indicaron que les resultaba difícil identificar y medir por separado las actividades de cooperación técnica y las actividades del programa ordinario de trabajo. Puesto que la información que figura en el presente informe no abarca todos los organismos especializados que realizan actividades de cooperación técnica en estadística, no se ha intentado presentar en forma consolidada los gastos de los diferentes organismos.

I. PROGRAMAS DE COOPERACIÓN TÉCNICA DEL SISTEMA DE LAS NACIONES UNIDAS

3. La información sobre los programas de cooperación técnica del sistema de las Naciones Unidas ha sido facilitada por la División de Estadística de la Secretaría de las Naciones Unidas y las oficinas de estadística de las comisiones regionales, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI), la Organización Internacional del Trabajo (OIT), el Fondo Monetario Internacional (FMI), la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), la Unión Postal Universal (UPU) y la Organización Mundial de la Salud (OMS). También facilitaron información la Oficina de Estadística de las Comunidades Europeas (EUROSTAT), el Instituto Internacional de Estadística (IIE), la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) y el Instituto Interamericano de Estadística (IIE). Algunas organizaciones proporcionaron declaraciones por escrito y datos, otras sólo datos y otras sólo declaraciones.

4. Los cuadros del anexo aportan datos sobre los gastos correspondientes al período 1991-1994. Los datos de 1994 son estimaciones basadas en el presupuesto para 1994 al principio del año civil. Los cuadros A.1 y A.2 contienen información sobre los gastos por organizaciones u órganos y por componentes principales, el cuadro A.3 presenta información sobre los gastos por organizaciones y regiones, y los cuadros A.4 y A.5 aportan datos sobre los gastos por organizaciones u órganos y por materias.

A. Naciones Unidas

5. El programa de cooperación técnica en estadística de las Naciones Unidas abarca el programa del Departamento de Información Económica y Social y Análisis de Políticas (DIESAP) de la Secretaría de las Naciones Unidas y de las cinco comisiones regionales. Este Departamento fue establecido oficialmente el 1º de abril de 1993. Como asume muchas de las funciones del anterior Departamento de Desarrollo Económico y Social y también algunas de las obligaciones del antiguo Departamento de Cooperación Técnica para el Desarrollo, a efectos estadísticos sólo se hace referencia al nuevo Departamento para todo el período de 1991-1994 abarcado por el presente informe. También cabe notar que, a raíz de la reestructuración de la Secretaría de las Naciones Unidas en 1993, las actividades de gestión y apoyo sustantivo relativas a la cooperación técnica se han integrado en la División de Estadística.

6. El principal objetivo de la cooperación técnica en estadística es desarrollar la capacidad nacional ayudando a los países en desarrollo a consolidar sus servicios y conocimientos. En el período que se examina, se mantuvieron los esfuerzos conjuntos con los países en desarrollo para promover el pleno acceso a técnicas nuevas de recopilación, procesamiento y difusión de datos estadísticos. Se concedió especial importancia a mitigar los problemas de los países en desarrollo menos adelantados en estadística; a fomentar la labor realizada con los auspicios del Programa para desarrollar la capacidad nacional de efectuar encuestas por hogares; a perfeccionar los indicadores de la situación de desigualdad entre el hombre y la mujer; y a adelantar la aplicación del Sistema de Cuentas Nacionales (SCN) revisado de 1993 en los países en desarrollo y los países con economías en transición. En África, Asia, el Oriente Medio, América Latina y el Caribe, y Europa oriental se emprendieron actividades para crear sistemas nacionales de estadística, levantar censos de población y vivienda, y mejorar los sistemas de estadísticas económicas y sociales.

7. En el período que se examina, siguieron disminuyendo los recursos puestos a disposición de la Sede de las Naciones Unidas y las comisiones regionales para actividades de cooperación técnica en estadística orientadas a formular y ejecutar proyectos nacionales, regionales e internacionales. En comparación con 1991, los fondos gastados por las Naciones Unidas en 1993 para la cooperación técnica en estadística disminuyeron en un 43%. En el anexo figuran datos detallados sobre los gastos de cooperación técnica del sistema de las Naciones Unidas por componentes principales (personal, capacitación y equipo), por materias y por regiones.

8. De los 156 proyectos de países ejecutados por la División de Estadística en 1993 con fondos aportados por el PNUD, el FNUAP y diversos fondos fiduciarios, 83 fueron sobre censos de población y vivienda, 23 sobre estadísticas generales, incluido el establecimiento y consolidación de oficinas de estadística, 16 sobre encuestas de vivienda y otras conexas, 13 sobre actividades de registro civil, 9 sobre cuestiones emparentadas con las cuentas nacionales, 4 sobre indicadores de la desigualdad entre el hombre y la mujer, 6 sobre informática y 2 sobre estadísticas generales de economía.

/...

Personal

9. El componente de personal del programa de cooperación técnica de las Naciones Unidas comprende el personal de las sedes y el personal sobre el terreno. El personal de las sedes incluye el destinado en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York y en las sedes de las comisiones regionales. En la Sede de las Naciones Unidas hay dos asesores interregionales: uno sobre capacitación en estadística y estadísticas demográficas y otro sobre métodos computadorizados e informática. Conforme a las nuevas disposiciones, el FNUAP ha proporcionado a la División de Estadística seis puestos del cuadro orgánico: a) un especialista en censos de población; b) un especialista en registros civiles y estadísticas del estado civil; c) un especialista en muestreo; d) un especialista en estadísticas demográficas y equipo de procesamiento de datos; e) un especialista en bases de datos demográficos y difusión; y f) un especialista en encuestas por hogares. Sin embargo, este último puesto sólo estuvo cubierto hasta septiembre de 1993. Se prevé que esos especialistas, adscritos a la División de Estadística en la Sede de las Naciones Unidas, proporcionen a los equipos de apoyo a los países, establecidos por el FNUAP, información e investigaciones al día que puedan integrarse en las contribuciones que hacen esos equipos para atender a las necesidades de los países. Además, durante el período que se examina, tres asesores técnicos se dedicaron a tiempo completo a actividades de cooperación técnica en estadísticas relativas a la mujer en el desarrollo. Uno de esos puestos fue financiado por el Gobierno de Noruega con un fondo fiduciario, otro por varios organismos multilaterales y otro por el FNUAP. Asimismo, dentro del programa de expertos asociados, el Gobierno de Italia financió hasta terminar 1992 un puesto de especialista subalterno en estadísticas de la mujer. Además, un coordinador de proyectos y otros dos expertos se han adscrito a un proyecto financiado por el FNUAP para la elaboración y distribución de series de programas informáticos para el procesamiento y análisis de datos estadísticos demográficos, y un especialista en el Sistema de información geográfica se ha dedicado a ejecutar un proyecto financiado por el FNUAP para aplicar dicho Sistema a las estadísticas demográficas.

10. Además de los asesores y especialistas técnicos mencionados, el personal permanente de la División de Estadística y de las oficinas de estadística de las comisiones regionales contribuyó a la dirección fundamental general de las actividades de cooperación técnica en estadística y cumplió misiones y funciones concretas para fines determinados.

11. Además del personal de las sedes, está el personal local y sobre el terreno que comprende a todo el personal empleado en los países cuyas funciones se relacionan directamente con la ejecución de proyectos de países y cuya remuneración se sufraga con cargo a dichos proyectos. En 1992, de los gastos totales de las actividades de cooperación técnica en estadística de la División de Estadística y las comisiones regionales de las Naciones Unidas, 14 millones de dólares correspondieron a personal de las sedes y personal sobre el terreno, y de ellos 10 millones correspondieron a personal sobre el terreno. En 1993, los gastos totales del componente de personal de las sedes y personal sobre el terreno se redujeron a 13 millones (véase el cuadro A.2).

Capacitación

12. La capacitación es un componente esencial de las actividades de cooperación técnica de las Naciones Unidas. Esta categoría comprende becas, capacitación en el empleo, viajes de estudio, cursos prácticos, seminarios y capacitación local proporcionada por el personal sobre el terreno, asesores técnicos y personal de plantilla de las Naciones Unidas. En realidad, en la mayoría de los proyectos de países hay un componente explícito de capacitación. Los cuadros A.1 y A.2 contienen datos sobre gastos de capacitación correspondientes a los distintos órganos y organizaciones del sistema de las Naciones Unidas. Sin embargo, al interpretar esos datos deberá tenerse en cuenta que todos los expertos residentes y la mayoría de los consultores contratados por períodos breves capacitan directamente a personal de contraparte durante su misión. En consecuencia, los gastos relativos a personal de las sedes y a personal sobre el terreno incluyen algunos gastos inherentes de capacitación.

13. Además de las actividades concretas de capacitación de los proyectos de países hay otras actividades de capacitación financiadas por el programa ordinario de cooperación técnica de las Naciones Unidas, como un proyecto para capacitar a estadísticos y programadores subalternos con objeto de promover la cooperación técnica entre los países en desarrollo y la organización de cursos prácticos de capacitación.

14. En 1993 y 1994 se celebraron, dentro del programa ordinario de cooperación técnica en estadística, los siguientes cursos prácticos:

a) Un curso práctico regional para estadígrafas (Gaborone, Botswana, 1º de junio a 14 de julio de 1993), organizado en colaboración con el Departamento de Estadística de la Universidad de Botswana, y al que asistieron 18 estadígrafas de países africanos de habla inglesa;

b) Un curso práctico regional para estadígrafas (Kigali, Rwanda, 17 de noviembre a 18 de diciembre de 1993), organizado en cooperación con el Instituto Africano-Mauriciano de Estadística y Economía Aplicada, y al que asistieron 15 estadígrafas de países africanos de habla francesa;

c) Un curso regional de capacitación básica en estadística (Gaborone, Botswana, 17 de octubre a 25 de noviembre de 1994), organizado en colaboración con el Departamento de Estadística de la Universidad de Botswana, y al que asistieron 17 estadígrafos de siete países africanos.

15. La División de Estadística ha colaborado también con la Federación de Rusia en la organización de un curso práctico regional sobre el tema "Utilización del Sistema de Cuentas Nacionales en los países con economías en transición", celebrado en San Petersburgo (Rusia), del 25 al 28 de octubre de 1994. A este curso, financiado por el PNUD, asistieron 35 participantes de 26 países.

16. El FNUAP financió los siguientes cursos prácticos:

a) Un curso práctico del Asia occidental sobre estrategias para acelerar el perfeccionamiento de los sistemas de registro civil y estadísticas demográficas (Damasco (Siria) 20 a 24 de junio de 1993), organizado por la División de Estadística en colaboración con la Comisión Económica y Social para

Asia Occidental (CESPAO), el FNUAP y el Gobierno de Siria, y al que asistieron 73 personas de 15 países;

b) Un curso práctico del Asia oriental y meridional sobre estrategias para agilizar el perfeccionamiento de los sistemas de registro civil y estadísticas demográficas (Beijing (China) 29 de noviembre a 3 de diciembre de 1993), organizado por la División de Estadística en colaboración con la CESPAO, el FNUAP y el Gobierno de China, y al que asistieron 59 personas de 17 países.

Equipo

17. El equipo suministrado dentro de los programas de cooperación técnica de las Naciones Unidas en materia de estadística comprendió equipo y programas de computadora, vehículos, equipo cartográfico y de imprenta, así como equipo y suministros de oficina en general (véanse los cuadros A.1 y A.2).

Gastos por regiones

18. En el cuadro A.3 del anexo figura un desglose por regiones de los gastos de las sedes de las Naciones Unidas y las comisiones regionales. La mayor parte de las actividades de cooperación técnica de las Naciones Unidas en estadística se centraron en África (más del 50% de los gastos totales de 1991 a 1993). Asia recibió un 15% del presupuesto total en 1991 y un 9% en 1993. América Latina y el Caribe recibieron un 6% en 1991, un 9% en 1992 y un 7% en 1993. El Oriente Medio y Europa recibieron un 24% en 1991 y un 25% en 1992, hasta llegar a un 33% en 1993. El aumento de los gastos en el Oriente Medio y Europa se debe en parte al aumento de las actividades de cooperación técnica en países europeos con economías en transición.

Gastos por materias

19. Los proyectos de cooperación técnica ejecutados por el DIESAP en 1991-1994 abarcaron diversas materias (véanse los cuadros A.4 y A.5). Los gastos correspondientes a estadísticas demográficas y sociales, incluidos censos de población y vivienda, siguieron representando una parte importante de los gastos totales (más del 67%), situación que cabe imputar al cumplimiento del ciclo de 1990 del Programa Mundial de Centros de Población y Vivienda.

1. Comisión Económica para África

20. El objetivo principal de la cooperación técnica en materia de estadística prestada por la Comisión Económica para África (CEPA) sigue siendo la prestación de asistencia a sus Estados miembros para establecer y/o fomentar una infraestructura duradera para la reunión, el procesamiento, el análisis y la difusión de los datos estadísticos necesarios para la planificación, vigilancia y evaluación de los programas de desarrollo económico y social.

21. En el pasado, las principales actividades de asistencia técnica de la CEPA en materia de estadística se llevaban a cabo según tres proyectos principales, a saber: el Programa de Desarrollo de Estadísticas para África, financiado por el PNUD; el Servicio Regional Asesor en Estadísticas Demográficas, financiado por

el FNUAP; y otros proyectos financiados por el FNUAP vinculados a la Unión Aduanera Económica de África Central (UDEAC) en África central. Además, se dispuso de fondos y se realizaron actividades según el Programa Ordinario de Cooperación Técnica de las Naciones Unidas (sección 24) - y el Grupo Multidisciplinario de Asesores Regionales de la CEPA. También se ejecutaron algunas actividades de cooperación técnica con recursos suministrados con cargo al programa ordinario de las Naciones Unidas para el subprograma "Desarrollo de las estadísticas y los sistemas de información".

22. En 1993 las actividades de asistencia técnica de la CEPA se vieron afectadas por la finalización, en marzo de ese año, del Programa de Desarrollo de Estadísticas para África; además, desde 1992 el proyecto de Servicio Regional Asesor de Estadísticas Demográficas ha funcionado en el marco del nuevo régimen del FNUAP, en particular, los equipos de apoyo a los países, con sedes en Addis Abeba, Dakar y Harare. A fines de diciembre de 1992 también se dio por finalizado el proyecto de la UDEAC.

23. Durante 1992-1994 se contó con un total de nueve asesores en estadística de la CEPA en el marco de los equipos de apoyo a los países del FNUAP. En el Grupo Multidisciplinario de Asesores Regionales de la CEPA se contó con un asesor en estadística desde 1992 hasta junio de 1994 y, posteriormente, con dos asesores en esa esfera, que prestaron asistencia en estadísticas económicas, incluso cuentas nacionales, y en la organización y gestión de sistemas de estadística.

24. En el período comprendido desde 1992 hasta mediados de 1994 se llevaron a cabo un total de 152 misiones de asesoramiento, de las que aproximadamente el 75% prestó apoyo técnico y capacitación en materia de registro civil, planificación de censos, ejecución de censos y análisis y aplicación de datos. Las misiones restantes versaron sobre encuestas por hogares integradas, estadísticas económicas, incluso cuentas nacionales, y desarrollo de bases de datos estadísticos.

a) Capacitación en estadísticas

25. Debido a problemas financieros, durante todo el período que se examina sólo se otorgó una beca de corto plazo.

b) Encuestas por hogares

26. Durante 1992 y 1993 la asistencia técnica prestada por la CEPA para las encuestas por hogares fue proporcionada por un especialista en encuestas por hogares, dependiente del proyecto del Programa de Desarrollo de Estadísticas para África, y por un asesor regional en encuestas por hogares suministrado por la OIT y adscrito a la División de Estadísticas de la CEPA. Debe mencionarse que, desde entonces, la OIT ha establecido sus propios equipos multidisciplinarios subregionales y, en consecuencia, todavía debe determinarse la manera exacta que adoptará en el futuro la cooperación y asistencia entre la CEPA y la OIT en la esfera de las encuestas por hogares.

c) Actividades de coordinación

27. En marzo de 1992 se estableció el Comité de Coordinación del Desarrollo de las Estadísticas en África, durante la séptima reunión de la Conferencia mixta

de planificadores, estadísticos y demógrafos africanos. El objetivo general del Comité es actuar como organismo de coordinación para las actividades de desarrollo de las estadísticas en la región de África. La Conferencia mixta está representada en las reuniones del Comité por miembros de su mesa. La secretaría del Comité está a cargo de la División de Estadísticas de la CEPA y es responsable de la vigilancia general de la aplicación del Plan de Acción de Addis Abeba para el desarrollo de las estadísticas en África en el decenio de 1990. Se han establecido subcomités para los temas siguientes (entre paréntesis figuran los organismos convocantes): capacitación (Oficina de Estadísticas de la Unión Europea y Oficina de Desarrollo de Ultramar del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte); investigaciones, métodos y normas (División de Estadística de las Naciones Unidas); procesamiento de datos (Estadísticas de Suecia); organización y gestión de sistemas nacionales de estadística (CEPA y el Banco Mundial). La cuarta reunión del Comité de Coordinación de Desarrollo de las Estadísticas en África se celebró en la sede de la CEPA el 24 y 25 de marzo de 1994. Esa reunión fue precedida por reuniones individuales y conjuntas de los subcomités del Comité.

2. Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico

28. Según su componente de desarrollo de las estadísticas, el subprograma de estadísticas de la Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico (CESPAP) presta asistencia a sus miembros y miembros asociados para mejorar y desarrollar la capacidad nacional en materia de estadísticas. Las actividades organizadas según este componente también promueven las normas internacionales de estadística, a fin de mejorar la comparación nacional e internacional de los datos. La asistencia técnica a los países en desarrollo de la región se suministra en varias esferas de la estadística mediante servicios de asesoramiento, reuniones técnicas, cursos de capacitación y cursos prácticos y giras de estudio y visitas de intercambio entre los países de la región. Durante el período que se examina, la secretaría de la CESPAP pudo iniciar proyectos de varios años de duración a fin de mejorar las estadísticas en temas de interés contemporáneo, como las relativas a la desigualdad entre el hombre y la mujer y la contabilidad del medio ambiente. Como resultado de esas actividades, los gastos totales de la cooperación técnica en estadística ascendieron en 1994 a 1,2 millones de dólares de los EE.UU., después de una declinación de 942.000 dólares en 1992 a 768.000 dólares en 1993. La secretaría también ha reforzado su colaboración y sus enlaces con varios organismos dentro y fuera del sistema de las Naciones Unidas a fin de mejorar la eficacia y la coordinación de la asistencia técnica a los países de la región, por ejemplo, mediante cooperación directa en la organización de reuniones técnicas.

29. Se considera que los servicios regionales de asesoramiento son un medio efectivo para la creación de capacidad en materia de estadísticas y siguen siendo una parte importante de las actividades de desarrollo de las estadísticas. Sin embargo, desde comienzos de 1993, los servicios regionales de asesoramiento directo en materia de estadística de que dispone la secretaría de la CESPAP se han limitado esencialmente a las cuentas nacionales, aunque también se ha prestado asistencia limitada para las estadísticas ambientales, estadísticas en cuestiones sobre la desigualdad entre el hombre y la mujer y estadísticas sobre precios. Los tres puestos de la Sección de Desarrollo de las Estadísticas de asesoramiento en estadísticas demográficas financiados por el

FNUAP (censos y encuestas demográficas, procesamiento de datos y gestión de datos y estadísticas demográficas) están ahora adscritos a los equipos de apoyo a los países.

30. Durante 1991-1994 la secretaría de la CESPAP siguió prestando apoyo sustantivo y administrativo a su organismo de capacitación, el Instituto de Estadísticas para Asia y el Pacífico y, entre otras cosas, elaboró un examen de los cursos y actividades de capacitación del Instituto en estadísticas sobre la pobreza. El Instituto organizó cursos anuales de capacitación en grupo de duración media en estadísticas prácticas, análisis e interpretación, procesamiento de datos y también varios cursos breves en distintas esferas, como estadísticas de la seguridad alimentaria, encuestas por hogares e indicadores para vigilar las tendencias de la mortalidad. También se organizaron unos 20 cursos nacionales, sobre una gran variedad de temas. Durante el período de que se informa aumentó la colaboración con el Instituto en las actividades de desarrollo de las estadísticas. En la serie de seminarios y cursos prácticos celebrados bajo el lema principal "Gestión de los servicios nacionales de estadística", iniciados en 1989, se celebró en 1993 un curso práctico sobre difusión de datos, concentrado en la vigilancia del desarrollo humano².

31. En cuanto a las estadísticas relativas a la desigualdad entre el hombre y la mujer, la secretaría de la CESPAP organizó cursos prácticos de capacitación regionales y cuatro reuniones o cursos prácticos subregionales, separados para Asia y el Pacífico, según dos proyectos separados, aunque vinculados, destinados a producir, entre otras cosas, perfiles nacionales de la mujer, una publicación regional sobre la mujer y el hombre en Asia y el Pacífico y folletos populares de estadísticas sobre el hombre y la mujer en los países participantes. También se organizó una reunión de un grupo de expertos en conceptos y medición de la pobreza nacional en la región de la CESPAP.

32. En la esfera de las estadísticas económicas, se organizaron separadamente para Asia y el Pacífico seminarios subregionales sobre el Sistema de Cuentas Nacionales de 1993. En materia de estadísticas ambientales, en 1993 se organizaron una reunión y un seminario de un grupo de expertos a fin de producir un manual sobre estadísticas ambientales. En una reunión consultiva celebrada en 1994 se inició un proyecto separado sobre contabilidad ambiental.

3. Comisión Económica y Social para Asia Occidental

33. La cooperación técnica en materia de estadística incluyó la prestación de servicios de asesoramiento a los Estados Miembros de la CESPAP y la celebración de cursos de capacitación y seminarios para funcionarios de los departamentos de estadística de la región. En la actualidad vienen prestando servicios de asesoramiento tres asesores regionales: en cuentas nacionales y estadísticas económicas, en estadísticas sociales y en procesamiento de datos. El número total de días empleados en las misiones de servicios de asesoramiento ascendió a 291 en 1992, a 329 en 1993 y a 206 durante los tres primeros trimestres de 1994.

34. Entre las actividades de capacitación celebradas en 1992-1994 se incluyen los cursos prácticos y seminarios siguientes:

a) Curso práctico del Asia occidental de estrategias para acelerar el mejoramiento del sistema de registro civil y estadísticas demográficas (Siria, junio de 1993), organizado en cooperación con la División de Estadística de las Naciones Unidas;

b) Seminario de encuestas por hogares para jefes de organizaciones estadísticas y estadígrafos superiores de la región de la CESPAC (El Cairo, diciembre de 1992);

c) Curso práctico de estadísticas industriales (previsto para noviembre y diciembre de 1994), organizado en cooperación con la Organización Árabe de Desarrollo Industrial y Minería y el Banco de Desarrollo Islámico;

d) Curso práctico sobre la aplicación del Sistema de Cuentas Nacionales de las Naciones Unidas de 1993 (se celebrará en diciembre de 1994 en Ammán);

e) Curso práctico sobre el SIG (se celebrará en diciembre de 1994 en Qatar), organizado en cooperación con la Universidad de Qatar.

35. Las actividades de capacitación en el SIG y en las encuestas por hogares se ejecutan en el marco de un proyecto sobre encuestas por hogares patrocinado por el Programa Árabe del Golfo para las Organizaciones de Desarrollo de las Naciones Unidas (AGFUND).

4. Comisión Económica para América Latina y el Caribe

36. La cooperación técnica en estadística proporcionada por la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) se presta de tres maneras:

a) cooperación técnica mediante la ejecución de proyectos o acuerdos;
b) organización de reuniones, seminarios o cursos de capacitación, y c) misiones de cooperación técnica para los países de la región.

a) Cooperación técnica mediante la ejecución de proyectos o acuerdos

37. La cooperación técnica prestada por la División de Estadística y Proyecciones Económicas de la CEPAL está respaldada por considerables recursos extrapresupuestarios. La División asume el papel de organismo de ejecución de proyectos o acuerdos financiados por el PNUD, por otras organizaciones internacionales o por países donantes en asociación con el país receptor.

38. Entre los proyectos de cooperación técnica o acuerdos actualmente ejecutados por la División de Estadísticas de Proyecciones Económicas se cuentan los siguientes (los copatrocinadores figuran entre paréntesis): a) directrices básicas y medidas comunes en el mediano plazo entre el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y la CEPAL; b) programa para mejorar los sistemas de información socioeconómica en el Uruguay (CEPAL/Banco Interamericano de Desarrollo (BID/Uruguay); c) indicadores para la formulación de políticas sociales en América Latina y el Caribe (CEPAL/Países Bajos); acuerdo de cooperación entre la CEPAL y el BID para actualizar e intercambiar estadísticas básicas; d) acuerdo entre la CEPAL y el Banco Mundial en cuestiones relacionadas con las encuestas por hogares; e) mejoramiento de las cuentas nacionales y la producción de estadísticas básicas (CEPAL/PNUD/Panamá); proyecto de cooperación

técnica para el mejoramiento de las cuentas nacionales en el Paraguay (CEPAL/PNUD/Paraguay); prestación de apoyo al Banco Central de Honduras en la esfera de la macroeconomía y las políticas financieras y el mejoramiento de las cuentas nacionales y las estadísticas básicas, (CEPAL/PNUD/Honduras); y prestación de apoyo a los países de la región en la preparación y realización de la Cuarta Conferencia Regional sobre la Pobreza en América Latina y el Caribe, (CEPAL/PNUD).

b) Organización de reuniones, seminarios o cursos de capacitación

39. En su condición de miembro del Comité Ejecutivo del Centro Europeo para la Formación de Estadísticos de Países en Desarrollo, con sede en Madrid, la CEPAL colaboró en la organización de las siguientes actividades de capacitación celebradas en la región:

- a) 1992:
 - i) Cursos de introducción a las cuentas nacionales y sobre los sectores institucionales y de contabilidad financiera (México, agosto);
 - ii) Seminario sobre indicadores sociales (Bolivia, julio);
 - iii) Seminario sobre servicios de estadística (Uruguay, septiembre);
 - iv) seminario sobre estadísticas del comercio exterior en América Central (Guatemala, septiembre);
- b) 1993: Seminario sobre estadísticas de los servicios (Bolivia, abril);
- c) 1994:
 - i) Seminario sobre estadísticas del comercio exterior para América Central (Costa Rica, julio);
 - ii) Seminario sobre estadísticas del comercio exterior para los países de Asociación Latinoamericana de Integración (septiembre de 1994);
 - iii) Seminario sobre estadísticas del comercio exterior para América Central (noviembre de 1994).

40. Además, en cooperación con la División de Estadísticas de las Naciones Unidas y la Oficina Central de Estadística e Informática de Venezuela (OCEI), la CEPAL organizó un seminario sobre prestación de apoyo para la configuración del muestreo y diseño del muestreo (septiembre de 1992). En Trinidad y Tabago se celebró un seminario sobre el mismo tema (octubre de 1992). Esas actividades se celebraron en el marco de un proyecto sobre "desarrollo y ejecución de configuración y diseño del muestreo para programas de encuestas por hogares en América Latina y el Caribe".

41. Se organizó una reunión de directores de estadística de las Américas (España, noviembre de 1992) en cooperación con el Instituto Nacional de Estadística de España. Asistieron a la reunión 47 representantes de 22 países miembros de la CEPAL y de siete organismos internacionales y se presentaron

48 documentos. La CEPAL funciona como secretaría técnica de esas reuniones, que se celebran cada dos años.

42. En cooperación con la División de Estadística de las Naciones Unidas se organizaron dos reuniones sobre la aplicación del Sistema de Cuentas Nacionales de 1993 (Santiago, julio y noviembre de 1993). En la primera reunión se pidió el establecimiento de un grupo de expertos regionales; a la segunda reunión asistieron unos 50 expertos de 22 países miembros de la CEPAL y siete organizaciones internacionales.

43. La primera reunión mixta de la Organización de los Estados Americanos (OEA)/CEPAL sobre cuestiones de estadística se celebró en Santiago del 11 al 14 de octubre de 1994; la reunión se celebrará bienalmente y reemplazará a la reunión de directores de estadística de las Américas. Asistieron 30 representantes de 22 países miembros de la CEPAL y de 15 organismos internacionales; se presentaron 43 documentos. En la reunión se eligieron siete esferas de cooperación regional y se designó a un país o a un organismo responsables de cada una de ellas. A la CEPAL se le encargó que elaborase, en su próximo período de sesiones, para el Comité Directivo Permanente de la Conferencia Interamericana de Estadística, un programa de trabajo, formularios institucionales de funcionamiento y un presupuesto para prestar apoyo al cumplimiento de las actividades propuestas. Las siete esferas y los países u organismos responsables de esas actividades son: comercio internacional (Argentina); pobreza (Costa Rica); capacitación (Chile); medio ambiente (México); sector no estructurado (Perú); servicios (Uruguay); e institucionalización de los organismos de estadística (CEPAL).

44. Por último, en cooperación con el Fondo Monetario Internacional (FMI), se está organizando un seminario sobre estadísticas de la balanza de pagos, que se celebrará en Santiago, del 7 al 25 de noviembre de 1994. Al seminario asistirán 25 participantes de países de América Latina.

c) Misiones de cooperación técnica a los países de la región

45. En 17 países de la región se efectuaron misiones de cooperación técnica de corto plazo en las esferas siguientes: organización de sistemas informáticos para datos estadísticos; encuestas por hogares y medición de la pobreza; comercio exterior; actualización de la configuración y diseño del muestreo; mejoramiento de las cuentas nacionales y de las estadísticas básicas; y construcción de bases de datos a corto plazo.

5. Comisión Económica para Europa

46. En los últimos cinco años (es decir, desde los cambios políticos e institucionales de vasto alcance en las economías en transición) la secretaría de la Comisión Económica para Europa (CEPE), en particular el principal órgano subsidiario de la CEPE, la Conferencia de Estadísticos Europeos, ha prestado mucha atención a la asistencia técnica, a las economías en transición y a la cooperación con ellas. Además, el volumen de trabajo de la CEPE ha aumentado en respuesta al vasto incremento del número de países miembros en la región de la CEPE. Por ello, es difícil separar la labor general de la secretaría, con gran parte de la cual se ayuda a todos los países miembros de la CEPE, de la labor

con la que se presta asistencia técnica concreta en materia de estadística a las economías en transición.

47. Además, la cooperación técnica en materia de estadística, tiene una interpretación concreta y singular en la región de la CEPE: la coordinación y armonización de todas las actividades en materia de estadística de todos los organismos internacionales que participan en la labor relativa a los países de la región. Esa cooperación resulta evidente en la presentación integrada de los programas de trabajo, incluidos los de cooperación técnica, de todos los organismos interesados. Aunque esa cooperación tiene una importancia capital para los países y los organismos internacionales, no es objeto de análisis en el presente informe, que se centra en la asistencia técnica que la secretaría de la CEPE presta a las economías en transición.

a) Asistencia y cooperación generales

48. La Conferencia de Estadísticos Europeos, en su programa de trabajo, define de la siguiente manera en un elemento de programa separado, sus actividades respecto de las economías en transición:

a) Ayudar a los organismos de estadística de las economías en transición a producir estadísticas apropiadas para sus circunstancias cambiantes;

b) Ayudar a los organismos de estadística de las economías en transición a promover los valores fundamentales aprobados por los jefes de los organismos de los países miembros de la CEPE;

c) Promover la cooperación técnica con los organismos de estadística de las economías en transición de modo tal que se respeten sus prioridades básicas y se minimice la duplicación de las tareas;

d) Actuar como defensor de los países en transición, de modo que las normas y los métodos internacionales se adecúen a su utilización;

e) Alentar la prestación eficiente y coordinada de asistencia a las economías en transición.

49. En consecuencia, en el programa de trabajo de la Conferencia de Estadísticos Europeos entre las actividades de la CEPE (que tienen prioridad A para la Conferencia) se definen, las siguientes tareas generales:

a) Estructurar todos los subprogramas y sesiones plenarios de la Conferencia para reflejar las preocupaciones prioritarias de las economías en transición;

b) Participar en los esfuerzos interinstitucionales de colaboración destinados a ayudar a las economías en transición.

b) Actividades del asesor regional en materia de estadística de la CEPE

50. A partir del 2 de mayo de 1994, se estableció en la División de Estadística de la CEPE un nuevo cargo para prestar asistencia técnica en materia de estadística a las economías en transición. En el más reciente período de

sesiones de la Conferencia de Estadísticos Europeos (París, 13 a 17 de junio de 1994), al que asistió la mayor parte de los jefes de las oficinas de estadística de las economías en transición, así como representantes de todos los posibles países donantes y de las organizaciones internacionales, se distribuyó una nota de información respecto de la índole y las condiciones de los servicios ofrecidos a los países por el asesor regional de la CEPE. En el segundo semestre de 1994, el asesor regional debía visitar Croacia, Eslovaquia, Lituania y la República Checa y asistir a un seminario sobre la utilización del sistema de cuentas nacionales en los países con economías en transición (San Petersburgo) y a un seminario sobre la aplicación del sistema de cuentas nacionales (Varsovia). Además, el asesor regional representa a la CEPE en los grupos de trabajo o comités directivos internacionales que tratan de la armonización de la asistencia técnica.

c) Desarrollo en los países en transición del programa de estadísticas económicas y sociales y de informes sobre el desarrollo humano del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo

51. Ese programa se inició en 1992 y, en un curso práctico ulterior (Bratislava (Eslovaquia), enero de 1993), se establecieron sus principales objetivos. La CEPE cooperó en la formulación y descripción del documento del programa y, con la anuencia del Director de la División de Europa y la Comunidad de Estados Independientes del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la División de Estadística de la CEPE será el organismo de ejecución del programa durante tres años (1994-1996). El propósito del proyecto es ayudar a todas las economías en transición de la región, pero está particularmente destinado a los países de reciente independencia. Se espera que un número suficiente de países firme el documento del programa en noviembre y diciembre de 1994, luego de un curso práctico que se celebrará a fines de octubre de 1994 para los jefes de las oficinas de estadística de las economías en transición.

d) Establecimiento de una red electrónica entre la Comisión Económica para Europa y las economías en transición

52. El objetivo del proyecto es el siguiente: a) reunir datos estadísticos mediante el intercambio de información electrónica de las economías en transición y b) publicar las normas internacionales del Reglamento de las Naciones Unidas para el intercambio electrónico de datos para la administración, el comercio y el transporte (EDIFACT) con miras al intercambio de información electrónica en esos países.

53. La labor relativa a una red electrónica (STATNET) entre la CEPE y los países de Europa central y oriental empezó en 1992 en la División de Estadística de la CEPE. Desde entonces, los siguientes países se han conectado a la STATNET: Albania, Croacia, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, la Federación de Rusia, Polonia, República Checa y Rumania. Se prevé que otros países se integren a la red en un futuro próximo.

e) Participación en la planificación del censo de población de 1994 en la ex República Yugoslava de Macedonia

54. Con los auspicios del Consejo de Europa y la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia, se estableció un grupo de expertos para ayudar al

Gobierno de la ex República Yugoslava de Macedonia a planificar y levantar un censo de población en 1994. Un funcionario de la División de Estadística de la CEPE realizó cinco misiones (una a Estrasburgo y cuatro a Skopje en la ex República Yugoslava de Macedonia) como miembro del grupo de expertos. El grupo estableció también un equipo de observadores internacionales que observó los procedimientos del censo sobre el terreno. La Unión Europea sufragó los gastos de viaje de la participación de la CEPE en la labor del grupo.

f) Asistencia prestada por la Comisión Económica para Europa a las economías en transición en la esfera de las estadísticas agrícolas

55. La secretaría de la CEPE participa en el programa conjunto multianual (CEPE-EUROSTAT-FAO-OCDE) de asistencia a las economías en transición mediante el establecimiento de nuevas estadísticas agrícolas y la preparación de una serie de censos en materia de agricultura previstos para el año 2000 por la FAO. Se han preparado y celebrado conjuntamente tres cursos prácticos (Sofía (Bulgaria) 18 a 22 de mayo de 1992; Jachtonka (Polonia), 29 de marzo a 2 de abril de 1993; y Minsk (Belarús), 25 a 29 de abril de 1994). Se prepara el próximo curso práctico (que se celebrará en Eslovenia en el otoño de 1995).

56. Cabe señalar que, entre las muchas otras organizaciones internacionales (la Oficina de Estadística de la Secretaría de las Naciones Unidas, la EUROSTAT, la OCDE, el Fondo Monetario Internacional, el Banco Mundial, la Comisión de Estadística de la Comunidad de Estados Independientes, etc.), la CEPE desempeña un papel relativamente modesto en cuanto al volumen y el alcance de la asistencia técnica directa que presta. Sin embargo, su contribución al conjunto de los esfuerzos, en su calidad de secretaría de la Conferencia de Estadísticos Europeos, aumenta por su función de integración y por el programa de trabajo en curso de la Conferencia.

B. Organismos especializados

1. Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación

57. En el período que se examina, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) ha seguido prestando asistencia técnica al desarrollo de las estadísticas en materia de agricultura, silvicultura y pesca. Los gastos de la FAO en cooperación técnica en materia de estadística superaron ligeramente los 9 millones de dólares en 1992, fueron de casi 10 millones de dólares en 1993 y se prevé que asciendan a 9,1 millones de dólares en 1994. En el desglose por sectores para 1994 se estima que los gastos en estadísticas de la agricultura y la alimentación ascenderán a 6,2 millones de dólares y, de esa suma, casi 2,3 millones de dólares se dedicarán a las estadísticas en materia de silvicultura, así como 600.000 dólares, a las estadísticas de pesca. En el desglose por regiones para 1994 se estima que aproximadamente 4,1 millones de dólares se destinarán a la región de África y unos 4 millones de dólares a la región de Asia y el Pacífico. Las dos regiones representan actualmente, en conjunto, más del 87% de los gastos de cooperación técnica.

58. Los gastos de los expertos y consultores asignados a proyectos nacionales y regionales ascendieron a 6,7 millones de dólares en 1992 y 5,6 millones de dólares en 1993 y se estima que, en 1994, ascenderán a 5,1 millones de dólares, o sea, el 56% del total de los gastos. En el período que se examina, una proporción cada vez mayor de los gastos se ha destinado a la capacitación, cuyos gastos han aumentado del 7% en 1992 al 21% en 1994. La capacitación se ha centrado en particular en los censos y encuestas agrícolas, así como en las estadísticas económicas del sector de la silvicultura, sobre todo en las regiones de África y de Asia y el Pacífico.

2. Organización de Aviación Civil Internacional

59. En el período 1992-1994, los Estados siguieron basándose en los economistas especializados en transporte aéreo de las oficinas regionales de la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI) para recibir orientación sobre asuntos relativos a las estadísticas de la aviación. En algunos proyectos nacionales o regionales financiados por el PNUD figuró una partida para orientación técnica en la esfera de las estadísticas de la aviación, pero no se pueden identificar los gastos o las horas de trabajo reales de orientación técnica en estadística, ya que los proyectos fueron de amplio alcance y la estadística fue solamente uno de varios elementos. Asimismo, los cursos en algunos centros de capacitación en materia de aviación abarcaron las estadísticas como uno de los elementos de cursos más generales sobre la economía del transporte aéreo.

60. La OACI continuó su programa de cursos regionales sobre estadísticas de la aviación. En 1992-1994 se celebraron tres de esos cursos para los Estados de África, Asia y el Pacífico y Europa. Los cursos duran en general una semana y están destinados a constituir foros oficiosos para los debates sobre problemas de estadística y para el intercambio de información y experiencia.

61. En el Manual on the ICAO Statistics Programme, cuya nueva edición se publicó en junio de 1994, se brinda orientación técnica a los proveedores y usuarios de las estadísticas de la OACI en materia de aviación civil. Se brinda también orientación a los proveedores mediante explicaciones detalladas que figuran en los formularios de información sobre transporte aéreo de la OACI.

62. Han continuado los esfuerzos por evaluar las dificultades de los Estados para reunir datos estadísticos y presentar informes, así como para encontrar medidas con las que se superen esos problemas, en particular mediante el aumento de la automatización en la presentación de informes y la difusión de las estadísticas en materia de aviación. Se han realizado ciertos progresos, pero queda mucho por hacer, en momentos en que los fondos para la cooperación técnica son todavía insuficientes.

a) Planes de la Organización de Aviación Civil Internacional en materia de estadística, 1995-1997

63. La OACI seguirá reuniendo y publicando estadísticas mundiales de todas las esferas de la aviación civil, incluidos los aviones de las compañías aéreas, los aeropuertos y las instalaciones para la navegación aérea. Asimismo, proseguirán los esfuerzos por racionalizar y simplificar la reunión, elaboración y difusión de las estadísticas. Se intensificará la coordinación y armonización con otras

organizaciones internacionales. La OACI seguirá esforzándose por desarrollar la automatización de la transmisión de material estadístico entre los proveedores de datos, la secretaría de la OACI y los receptores de las estadísticas elaboradas, a la vez que hará esfuerzos por mejorar la productividad y adoptará medidas de control de la calidad. Según se prevé, en 1996 se convocará un órgano representativo de los Estados miembros para examinar todos los aspectos del programa de estadísticas de la OACI.

b) Examen general de la labor de la organización en materia de estadística

64. El Grupo de Estadística de la OACI, un órgano consultivo de 15 expertos de diferentes regiones del mundo, se reunió en Montreal del 29 de noviembre al 3 de diciembre de 1993. El Grupo examinó la situación de la presentación de informes estadísticos a la OACI y brindó asesoramiento sobre posibles medidas en relación con la ex Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas; las consecuencias de las medidas en materia de transporte aéreo en la Unión Europea; las estadísticas del comercio internacional aéreo; la confidencialidad de las estadísticas de la OACI sobre el origen y el destino de los vuelos; el desarrollo de formatos electrónicos estandarizados para la reunión de estadísticas de la OACI; el desarrollo de compendios de estadísticas regionales; la reunión de estadísticas sobre atrasos en los vuelos; y la situación del programa de datos financieros sobre los aeropuertos.

65. Las ediciones 17^a, 18^a y 19^a del anuario estadístico de la OACI, Civil Aviation Statistics of the World se publicaron en el período que se examina. Además, se publicaron 25 resúmenes estadísticos relativos a las diferentes esferas del programa de estadísticas de la OACI. La escasez de recursos siguió obstaculizando la producción oportuna de publicaciones estadísticas.

66. Como en el pasado, la OACI suministró estadísticas sobre el transporte aéreo a varios órganos de las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales y regionales. Continuaron los esfuerzos por estrechar aún más las relaciones con las organizaciones internacionales y regionales interesadas en la aviación civil y en diferentes regiones del mundo se celebraron varios cursos prácticos a nivel regional sobre las estadísticas en materia de aviación.

3. Organización Internacional del Trabajo

67. La Organización Internacional del Trabajo (OIT) siguió prestando servicios de cooperación técnica a los países en desarrollo en el período 1992-1994. La cooperación técnica en materia de estadísticas de la mano de obra, financiada con cargo al presupuesto ordinario de la OIT, ha abarcado en general los servicios de consultoría a corto plazo. Sin embargo, varios expertos que trabajan en el marco del programa interinstitucional para desarrollar la capacidad nacional de realizar encuestas por hogares han prestado esos servicios de consultoría por última vez; a partir de 1994, tales servicios se prestarán en el marco de los equipos multidisciplinarios de la OIT.

68. La distribución geográfica de los gastos de la OIT ha cambiado algo. Desde 1992, los pedidos de cooperación técnica en la esfera de las estadísticas del trabajo han provenido sobre todo de los países de Europa central y oriental. Mientras que, en 1992, el 84% de los gastos se relacionaba con África y el 0,01%

con los países de Europa central y oriental, en 1994 las cifras han sido un 35% para África y un 29% para los países de Europa central y oriental. Se recibieron varios pedidos nuevos de la región del Oriente Medio.

4. Fondo Monetario Internacional

69. El programa de asistencia técnica en estadística del FMI se elaboró para ayudar a los países a reorganizar sus infraestructuras estadísticas con objeto de que pudieran producir los datos macroeconómicos esenciales para la formulación y el análisis de políticas. Los proyectos de asistencia técnica se centran en la elaboración a corto plazo de estadísticas económicas y financieras actualizadas y precisas; se centran también en la creación de fuentes de datos, en la instauración de una estructura institucional apropiada y en la aplicación de métodos de recopilación de datos que resulten provechosos a largo plazo. El programa del FMI atiende a la elaboración de estadísticas en materia de balanza de pagos; dinero y banca; finanzas públicas; contabilidad nacional; precios y comercio internacional.

70. Una parte considerable de la cooperación técnica en materia de estadística adquiere la forma de misiones de breve duración, dotadas con personal del FMI y con especialistas de contratación externa. En ellas puede prestarse atención a una esfera concreta de la estadística o, en el caso de misiones pluritemáticas, examinarse todo un conjunto de cuestiones estadísticas. La cooperación técnica suele prestarse mediante una misión de evaluación pluritemática inicial que ofrece un panorama general de la infraestructura estadística, seguida de una segunda misión pluritemática que formula recomendaciones específicas para reformar la metodología y los procedimientos de recopilación de datos. La misión redacta el borrador de un informe general o nota recordatoria donde se hacen recomendaciones para la adopción de medidas suplementarias y la prestación de nueva asistencia técnica y, antes de su partida, analiza ese borrador con las autoridades nacionales competentes; una vez revisado el texto en la sede del FMI, las autoridades nacionales reciben un informe definitivo.

71. En varios países, se ha prestado apoyo técnico más continuado mediante el envío de asesores residentes de estadística, que trabajan en el país por períodos de hasta dos años. Esta medida ha demostrado ser un método sumamente efectivo para verificar los progresos conseguidos en los períodos que median entre el envío de misiones y para prestar asesoramiento día a día.

72. En casi todas las misiones, tanto pluritemáticas como monotemáticas, se requiere un grado considerable de formación en las esferas metodológicas especializadas del FMI. Esa formación se imparte mediante seminarios para los funcionarios de los organismos estatales pertinentes y se consolida mediante cursos de formación en estadística ofrecidos por el Departamento de Estadística en el Instituto del FMI, en el Instituto Conjunto de Viena y en locales proporcionados por los países miembros.

73. La asistencia técnica tropieza con dos problemas constantes, que son: a) el rápido movimiento del personal en las instituciones receptoras de la asistencia y b) la falta de servicios e instalaciones de computación. El rápido movimiento del personal suele darse en países que se hallan en una situación de inestabilidad política, pero también puede afectar a la efectividad de la

asistencia técnica en materia de estadística que se presta a otros países, sobre todo en los casos en que haya escasez generalizada de personal debidamente formado y experimentado y en que los institutos de estadística no puedan ofrecer prestaciones competitivas. Por su parte, la falta de servicios e instalaciones de computación menoscaba los resultados de la asistencia técnica al reducir la eficacia del personal disponible e impedir la introducción de los programas especializados de recopilación de datos que se ofrecen a las instituciones receptoras; por ejemplo, hojas de cálculo electrónico concebidas para la recopilación de determinadas estadísticas.

5. Organización Mundial de la Salud

74. El Programa de Evaluación de la Situación Sanitaria y de sus Tendencias coordinó el tercer informe sobre la verificación de los progresos obtenidos en la ejecución de la Estrategia Mundial de Salud para todos en el año 2000; el informe comprende el período de 1991 a 1993 y contiene información relativa a 131 países, cuyas poblaciones suman un total de 4.800 millones de personas.

75. La región del Pacífico occidental recibió apoyo mediante cursos prácticos de perfeccionamiento de los servicios nacionales de información sanitaria, en particular cursos de mejora de los archivos clínicos (Camboya, Fiji, las Islas Marshall, Micronesia (Estados Federados de), Samoa y Tonga) y de diseño y análisis de métodos de evaluación rápida de los servicios de salud (China, la República Democrática Popular Lao y Viet Nam).

76. En Asia sudoriental, se prestó apoyo técnico a Bangladesh, donde la OMS se ocupa de implantar un sistema de gestión de la información sanitaria y de consolidar el Instituto de Epidemiología, Lucha contra las Enfermedades e Investigación de Dhaka (Bangladesh), como parte del cuarto proyecto de población y salud del Banco Mundial. Se siguió colaborando con la India, Sri Lanka y Tailandia a fin de perfeccionar la calidad de sus estadísticas de mortalidad. En Maldivas se llevaron a cabo diversas actividades destinadas a mejorar los servicios de información sanitaria, en particular actividades en materia de: a) determinación de indicadores prioritarios y b) diseño y construcción de bases de datos. El Pakistán recibió ayuda para fortalecer su capacidad epidemiológica nacional.

77. En Europa, el Programa de Evaluación de la Situación Sanitaria y de sus Tendencias colaboró en el establecimiento de un sistema de vigilancia de emergencia en la ex Yugoslavia. También contribuyó a: a) analizar los datos disponibles a fin de elaborar indicadores para los servicios de salud de Bulgaria, Eslovaquia, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Polonia, la República Checa y Rumania, y b) evaluar las necesidades de Armenia, Azerbaiyán y Georgia en materia de información sanitaria.

78. En el Mediterráneo oriental, se organizaron actividades multinacionales para promover el empleo de la epidemiología en materia de prevención de las enfermedades y de lucha contra ellas, que contaron con la participación de altos funcionarios nacionales; se creó un grupo consultivo de servicios de información sanitaria; se trazó un plan de acción para crear servicios nacionales de información estadística sanitaria o mejorarlos, y se organizaron cursos prácticos sobre: a) el enfoque práctico basado en equipos de distrito, en Omán,

el Sudán y Túnez, y b) la instauración de servicios de información sanitaria, y de servicios de investigación sanitaria en la República Islámica del Irán.

79. En las Américas, siguió colaborándose con la Organización de los Estados Americanos en el ámbito de las estrategias para mejorar el alcance y la calidad de las estadísticas demográficas de los Estados miembros. Se elaboró un proyecto de servicios de vigilancia epidemiológica destinado a los países de Centroamérica; en Colombia, Costa Rica, Guatemala, Honduras y Nicaragua se fijaron unas directrices para analizar la situación de los servicios de salud en el plano local; México recibió ayuda para aplicar el enfoque práctico basado en equipos de distrito, y se colaboró directamente en la investigación de los brotes de cólera que estallaron en el Brasil, Chile, el Ecuador, El Salvador y Guatemala.

80. En África, se prestó apoyo técnico para: a) vigilar las enfermedades infantiles en el Camerún; b) llevar a cabo una evaluación rápida, en cuatro etapas, de los servicios de atención materna y de la aplicación del enfoque práctico basado en equipos de distrito en la República Unida de Tanzania; c) elaborar una base regional de datos sobre salud en el Togo; d) diseñar métodos de evaluación rápida de los servicios de salud maternoinfantil en Uganda; e) implantar sistemas de vigilancia del cólera en Zambia, y f) ensayar sobre el terreno directrices para evaluar los sistemas de vigilancia de enfermedades en Zimbabwe.

81. La Décima Revisión de la Clasificación Internacional de Enfermedades (ICD-10) se publicó en inglés (volúmenes 1 a 3, 1992 a 1994) y en francés (volumen 1, 1993). Se ayudó a varios países a preparar la ICD-10 en sus idiomas oficiales. El primer curso internacional informatizado para instruir a codificadores experimentados en la utilización de la ICD-10 (Southampton, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, 1992) reunió a participantes de cinco regiones de la OMS, que ahora podrán preparar a codificadores nacionales. En Bahrein y en el Mediterráneo oriental y Europa, se impartieron cursos prácticos para promover la pronta aplicación de la ICD-10.

82. Una de las principales actividades del Programa Especial de Investigaciones, Desarrollo y Formación de Investigadores sobre Reproducción Humana consiste en dotar a los centros colaboradores de los países en desarrollo de capacidad de investigación en estadística biológica y procesamiento de datos, y en fortalecer esta capacidad. Su objetivo preciso es lograr que los centros que participan en proyectos de investigación nacionales e internacionales, individuales o realizados en colaboración con otros centros, adquieran confianza en dicha esfera. Entre los diversos medios que se utilizan para ello, cabe citar la concesión de becas de capacitación en investigaciones en los ámbitos de la estadística biológica y la computación, el suministro de equipo de procesamiento de datos, la organización de cursos de capacitación y la adscripción de científicos de los centros colaboradores a la Dependencia de Estadísticas y de Tratamiento de Datos que tiene la OMS en Ginebra, para que adquieran capacitación práctica.

II. OTROS PROGRAMAS MULTILATERALES DE COOPERACIÓN TÉCNICA

A. Oficina de Estadística de la Comunidad Europea

1. Cooperación con los países en desarrollo, 1992-1994

83. La cooperación en materia de estadística de la Oficina de Estadística de la Comunidad Europea (EUROSTAT) con los países en desarrollo ha recibido un renovado impulso mediante el establecimiento de un nuevo calendario de trabajo que se ha ejecutado en estrecha cooperación con la red de Centros Europeos para la Formación de Estadísticos-Economistas de Países en Desarrollo, que es el organismo de ejecución de muchos proyectos de la EUROSTAT.

84. Las preocupaciones tradicionales de política - a saber, capacitación, comercio exterior y seguridad alimentaria - seguirán teniendo la máxima prioridad. Sin embargo, se está trabajando en una serie de proyectos en otras esferas, entre ellas cuentas nacionales, precios, sector no estructurado, asuntos sociales y rehabilitación de los sistemas nacionales de estadística.

85. Durante el período que se examina se concluyeron seis proyectos importantes en esferas tradicionales de interés de la EUROSTAT, a saber:

a) El proyecto de capacitación COMSTAT se aprobó en marzo de 1994, cuenta con un presupuesto de unos 10 millones de unidades monetarias europeas (ecus) para un período de cinco años y prestará apoyo a varias escuelas africanas de capacitación en estadística y también a la realización de una serie de seminarios y cursos prácticos en África y Europa;

b) En enero de 1994 se aprobó un crédito de 5 millones de ecus en apoyo del Centro de Capacitación en Estadística del África oriental, que comprende un conjunto de medidas para el desarrollo institucional y universitario;

c) En enero de 1993 se concertó el proyecto PALOP (países africanos que tienen el portugués como idioma oficial), que cuenta con un presupuesto de 3,5 millones de ecus y está orientado a la capacitación de los africanos de lengua portuguesa mediante un programa de formación de instructores, seminarios y cursos prácticos, y prestación de asistencia técnica;

d) Está en aumento la demanda del conjunto de programas informáticos "Eurotrace" para las estadísticas del comercio exterior; en 1992, se inició un nuevo proyecto, que cuenta con un presupuesto de 6,5 millones de ecus, para la aplicación de "Eurotrace" en la Zona de Comercio Preferencial. El proyecto está estrechamente vinculado con el programa lógico de las aduanas ASYCUDA, en el que la EUROSTAT está trabajando conjuntamente con la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD);

e) El proyecto DIAPER III, que cuenta con un presupuesto de 10 millones de ecus, se inició en 1994. Su objetivo es reforzar la capacidad de los Estados miembros del Comité Interestatal Permanente de Lucha contra la Sequía en el Sahel (CILSS) para observar y pronosticar la producción agrícola;

f) En 1993 se inició en África la sexta etapa del Proyecto de Comparación Internacional de Precios, con un presupuesto de 1.650.000 ecus. La EUROSTAT

espera que 23 países africanos participen en el proyecto que durará dos años y medio.

86. Se han realizado otras actividades en escala más reducida, entre ellas: a) proyectos institucionales de desarrollo, con la participación de los servicios de estadística de Côte d'Ivoire y el Líbano; b) un estudio del sector no estructurado en Yaundé (Camerún), que arrojó buenos resultados y que la EUROSTAT espera probar en otros países a fin de confirmar si puede transferirse la metodología; c) un análisis de los factores de atracción y disuasión que afectan a la migración entre los países ribereños del Mediterráneo y la Unión Europea; d) la elaboración de sistemas de procesamiento de datos estadísticos, en particular uno para balances de uso de recursos y cuadros de insumo-producto, que se ha ensayado en la República Centroafricana y que la EUROSTAT espera extender a otros países; y e) el restablecimiento de una base de datos estadísticos, procedente de datos de otras fuentes internacionales, orientada a atender consultas internas.

2. Actividades futuras

87. El principio de subsidiariedad, que rige la labor de la Unión Europea, significa que la coordinación y la cooperación con los Estados miembros es de importancia primordial. En consecuencia, las actividades de la EUROSTAT se coordinan, en la medida de lo posible, con las de otros órganos dedicados a actividades estadísticas a nivel nacional e internacional gracias a una reunión oficial anual, así como a contactos bilaterales frecuentes.

88. La ampliación de la Unión Europea incorporará en la EUROSTAT a varios contribuyentes importantes en materia de cooperación estadística. La coordinación será cada vez más importante, por lo que la EUROSTAT redoblará sus esfuerzos en esa esfera.

89. La EUROSTAT, en su calidad de copresidente del Subcomité de Capacitación del Comité de Coordinación del Desarrollo de las Estadísticas en África, también se ocupa muy especialmente de la coordinación de la capacitación en estadística en ese continente. El Subcomité ofrece la posibilidad periódica de intercambiar información y debatir nuevas iniciativas.

90. Entre las actividades futuras figuran: a) la extensión de las actividades de la EUROSTAT a los países del Mediterráneo y América Latina; b) el trabajo conjunto con la Unión Económica y Monetaria del África occidental en la esfera de los índices de precios al consumidor; c) el desarrollo institucional de sistemas estadísticos para Palestina y la Unión Económica y Monetaria del África occidental; d) un mayor apoyo a las actividades de capacitación estadística (actualmente se están considerando algunos proyectos para el África de habla inglesa habiéndose iniciado estudios preliminares en el África oriental y en la Comunidad del África Meridional para el Desarrollo); e) un mayor apoyo al conjunto de programas informáticos "Eurotrace" con miras a su perfeccionamiento (actualmente se elabora un proyecto para los países de la Unión Aduanera y Económica del África central que se extenderá, muy probablemente, a América Central y América del Sur; y f) la elaboración de evaluaciones de las necesidades en materia estadística, en la que la EUROSTAT coopera con

organizaciones nacionales e internacionales con miras a lograr los mejores resultados.

3. Cooperación con los países de Europa central y oriental, 1992-1994

91. La cooperación con los países de Europa central y oriental se financia por conducto del programa PHARE³ de la Unión Europea, principalmente con arreglo al programa estadístico regional. Se está prestando asistencia con cargo a esos fondos a Albania, Bulgaria, Eslovaquia, Eslovenia, Hungría, Polonia, la República Checa y los Estados bálticos (Estonia, Letonia y Lituania).

92. Este programa de cooperación comprende dos esferas: asistencia técnica y capacitación. Las actividades comprenden visitas de estudios, servicios de expertos consultores, seminarios y cursos prácticos y participación en cursos de capacitación y grupos de trabajo de EUROSTAT. El programa comprende una amplia variedad de esferas estadísticas, entre ellas cuentas nacionales, clasificaciones, registros de sociedades, estadísticas del comercio exterior, estadísticas de las empresas, precios, estadísticas agropecuarias, estadísticas del medio ambiente, indicadores sociales y procesamiento de datos estadísticos. Cada año se realizan casi 1.000 actividades en cooperación.

93. El objetivo del programa es ayudar a las oficinas de estadística a perfeccionar sus sistemas estadísticos a fin de a) satisfacer las necesidades en materia de datos de los usuarios en el gobierno y el sector privado en una economía de mercado y una democracia; b) facilitar información pertinente para la supervisión y la gestión del proceso de reforma, y c) adoptar metodologías, clasificaciones y normas internacionales, en especial europeas.

94. En enero de 1994, las oficinas de estadística de siete países de Europa central y oriental (Bulgaria, Eslovaquia, Eslovenia, Hungría, Polonia, la República Checa y Rumania) firmaron una declaración común con EUROSTAT, en que expresaban su empeño en aproximarse aún más a las normas estadísticas internacionales y europeas y proporcionar los mismos datos que requiere EUROSTAT de los Estados miembros de la Unión Europea. EUROSTAT está colaborando estrechamente con las oficinas de estadística de esos siete países para ayudarlas a alcanzar ese objetivo.

95. Se prevé que entre los acontecimientos futuros en materia de cooperación se cuente la elaboración de proyectos experimentales con las oficinas de estadística de los países de Europa central y oriental, con el objetivo de obtener resultados comparables tangibles en esos países, al tiempo que se transfieran valiosos conocimientos especializados a los países beneficiarios.

96. Además del programa regional, existen varios importantes programas nacionales, en especial para el suministro de equipo de procesamiento de datos necesario para la modernización de los sistemas estadísticos.

97. También se prestó asistencia a la ex República Yugoslava de Macedonia para levantar un censo de población extraordinario; el objetivo principal del censo era determinar la composición étnica del Estado recién independizado y con ello contribuir a la estabilidad regional.

B. Instituto Internacional de Estadística

98. Cualquier descripción del programa de cooperación técnica del Instituto Internacional de Estadística (IIS) debe centrarse en el hecho de que recientemente se ha hecho hincapié en la educación en estadísticas. Durante el período 1992-1994 el programa de educación en estadísticas del IIS se ha extendido rápidamente, consolidándose y ampliándose sus actividades gracias a las derivaciones de la sección más nueva del IIS, la Asociación Internacional de Educación en Estadística (AIEE). La propia AIEE ha experimentado muchos "estrenos", inclusive la elección de su primer Comité Ejecutivo, que comenzó la reunión de su período en Perugia (Italia) en anticipación del 49º período de sesiones de la AIEE, y que celebró la primera reunión de su Asamblea General en el mismo período de sesiones. Se prevé que la nueva sección ayudará a consolidar los diversos grupos interesados en la educación en estadísticas y, de este modo, proporcionar un foro más vigoroso para los avances ulteriores.

99. Las actuaciones del Seminario de Dublín sobre la confidencialidad de las estadísticas ya están terminadas y las está distribuyendo EUROSTAT. El Seminario (Dublín, 8 a 10 de septiembre de 1992), una actividad de colaboración entre el IIS y EUROSTAT, atrajo a 125 participantes de 23 países diferentes. Se presentaron monografías sobre los muchos y diversos aspectos de la confidencialidad, entre ellos reseñas filosóficas, legislativas y tecnológicas, al igual que tratamientos más concretos de los aspectos matemáticos y de computación de la protección de datos, y exámenes de confidencialidad en relación con datos de particulares, familias, industrias y empresas.

100. En una mesa redonda sobre la enseñanza de la estadística (Lennoxville (Canadá), 10 a 14 de agosto de 1992) se abordó el tema "Introducción del análisis de datos en las escuelas: ¿quién debe enseñarlo y cómo?". En esa reunión oradores tanto de países en desarrollo como de países desarrollados expusieron un cuadro general de la situación en sus respectivos países.

101. En el Séptimo Congreso Internacional sobre Enseñanza de las Matemáticas (Laval (Canadá), 17 a 23 de agosto de 1992), se dedicaron dos sesiones al examen de los asuntos relacionados con la enseñanza de la estadística y se abordaron los siguientes temas: la introducción de la estadística en los niveles escolar y universitario y la interrelación de los aspectos industriales y académicos que han de contemplarse en la enseñanza de la estadística. Asistieron a este Congreso muchos participantes del Instituto Interamericano de Estadística (IIE) y del Instituto Internacional de Estadística (IIS) que también habían participado en la mencionada reunión de mesa redonda.

102. En la Conferencia de invierno celebrada por la Asociación Estadounidense de Estadística (Louisville (Estados Unidos de América), 3 a 5 de enero de 1992), se celebraron dos sesiones copatrocinadas por el Instituto Internacional de Estadística en las que se examinó el tema "Enseñanza de la Estadística" desde el punto de vista internacional. El IIS presentó un documento sobre el aumento de los requisitos de capacitación de los trabajadores en todo el mundo, lo que redundaba en una necesidad de que muy amplios sectores de trabajadores adquieran mayores conocimientos en materia de estadística. Se señaló que se atribuía a la estadística un carácter de especialización cuando, en realidad, debería incluirse como tema de enseñanza general y debería ocupar un lugar preeminente en la adopción de decisiones.

103. En un segundo documento presentado por el IIS se analizó la paradoja resultante de que en una época en la que es sumamente necesario contar con datos estadísticos, la confianza del público en las estadísticas y en los expertos en esa materia es cada vez menor. En el documento se sugería que se promoviera la educación de los usuarios de datos y se elevara la calidad profesional de los estadígrafos mediante la aplicación de un mecanismo de gestión total de la calidad con especial referencia a las necesidades y expectativas de los clientes. Se señaló que era urgente mejorar la imagen de las estadísticas entre el público en general y la capacidad de analizar datos por parte de todos; el Comité Especial del IIS encargado de examinar el papel de los estadígrafos y la contribución de la estadística estaba preparando un informe referido a las iniciativas que podrían emprenderse en esa esfera.

104. A la reunión científica celebrada por el IIE (Perugia (Italia), 23 a 24 de agosto de 1994), previa al 49º período de sesiones del IIS asistieron 160 participantes; hubo 14 ponencias de invitados, se presentaron 36 estudios y 13 carteles.

105. El 49º período de sesiones del IIS (Perugia (Italia), 25 de agosto a 3 de septiembre de 1993) atrajo a más de 1.600 participantes de todo el mundo. El 27 de agosto tuvo lugar la primera Asamblea General del Instituto Interamericano de Estadística, en la que se confirmó la elección del nuevo Comité Ejecutivo del Instituto para un mandato de dos años.

106. Los miembros del IIE y de su Comité Ejecutivo, conjuntamente con los representantes del IIS se reunieron en el curso de la Cuarta Conferencia Internacional sobre la Enseñanza de la Estadística (Marrakech (Marruecos), 25 a 30 de julio de 1994), por invitación del Gobierno de Marruecos, para presentar los recientes descubrimientos científicos en la enseñanza de la estadística; examinar asuntos de importancia para los programas de enseñanza del Instituto Interamericano de Estadísticas y del Instituto Internacional de Estadística; y marcar el rumbo para el bienio siguiente. El IIS contribuyó a financiar la asistencia de varios participantes de países en desarrollo. Los organizadores locales prepararon las actas de la Conferencia, que pueden encargarse por conducto de la Oficina Permanente del IIS.

107. Se proyectó la celebración de una conferencia sobre las perspectivas a largo plazo de las estadísticas internacionales. La conferencia se concentrará en el estudio de las repercusiones estadísticas de Scanning the Future, publicación de la Dirección Central de Estadística de los Países Bajos, y tendría lugar en Voorsburg (Países Bajos) los días 12 y 13 de septiembre de 1994, organizada por el IIS, la Dirección Central de Estadística de los Países Bajos y su Dirección Central de Planificación, en cooperación con EUROSTAT.

108. El IIS ha iniciado un programa en el marco del cual se ofrecen seminarios sobre estadística internacional a estadígrafos de grado superior que desean ampliar sus conocimientos sobre los arreglos internacionales existentes, con especial referencia a las operaciones de una red de complejidad creciente. El proyecto, organizado con cooperación del Gobierno de los Países Bajos incluye seminarios de información para estadígrafos jefes de reciente nombramiento con carácter individual, diseñados especialmente para atender a cada participante y a sus intereses especiales. Estos seminarios se llevan a cabo en la sede de la

Dirección de Estadística de los Países Bajos, de modo que los participantes tienen la posibilidad de recibir información sobre diversos aspectos de la labor que realiza una de las mejores oficinas de estadística del mundo. Si bien los temas tratados en los seminarios se seleccionarán sobre la base de un cuestionario enviado a los estadígrafos jefes con anterioridad a su visita, todos los participantes tendrán la posibilidad de conocer a fondo datos sobre gestión, financiación, necesidades y estilo de trabajo de las principales organizaciones internacionales.

109. Durante los tres últimos años en que funcionó, el Centro de Investigaciones del Instituto Internacional de Estadística, que también manejaba los materiales de la base de datos dinámicos, sufrió déficit tan considerables que obligaron en última instancia al Comité Ejecutivo del IIS a cerrar el Centro, cuyas actividades cesaron el 31 de diciembre de 1991. Dada la unánime preocupación que despertó el futuro de los invalorable datos recogidos en el Centro de Investigaciones, se propuso al FNUAP que prestara asistencia para que se efectuara de manera ordenada la distribución, mantenimiento, archivo y transferencia de los preciosos materiales de investigación e históricos de la base de datos del IIS a las organizaciones interesadas en obtenerlos de modo que asegurara el acceso de los futuros investigadores a esos datos. El FNUAP aceptó la propuesta a fines de 1992. Para aprovechar los adelantos tecnológicos recientes en almacenamiento de datos, se decidió utilizar el formato CD-ROM, que también facilitará la copia y distribución de los datos. Los materiales de la base de datos dinámicos se han distribuido a varias organizaciones internacionales, así como a países participantes cuyos datos figuran en el disco y a tres organizaciones internacionales depositarias de discos de reserva. Los discos se han puesto a disposición de los usuarios de países en desarrollo y de los países de economías en transición sin costo alguno, mientras que, en los países desarrollados, los usuarios deben pagar un canon módico. A efectos de organizar el archivo de los materiales históricos de la base de datos dinámicos se inició, con asistencia fundamental del FNUAP, un proyecto para transcribir cintas destinadas al público y distribuir las en formato CD-ROM a los investigadores e instituciones interesados de todo el mundo. Además, todas las cintas (de distribución pública y restringida) se conservaron en su forma original a fines de archivo, junto con la documentación pertinente. Tres organismos, a saber, Essex Data Archives del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, DHS de los Estados Unidos de América y la Oficina Central de Estadísticas de Hungría convinieron en servir de depositarios u organizaciones de archivo de los materiales de la base de datos dinámicos. El IIS sólo conservará cinco juegos de materiales en formato CD-ROM; todas las cintas y los materiales de documentación habrán de transferirse a las organizaciones designadas como depositarias.

110. Con objeto de reforzar los conocimientos cuantitativos en las regiones cuya población podría beneficiarse al máximo del conocimiento de los números y sus aplicaciones, se viene examinando la posibilidad de elaborar un programa mundial de alfabetización en aritmética. Con ese programa, el IIS se propondría difundir la aplicación de las habilidades aritméticas en todo el mundo, sobre todo entre los jóvenes. El programa resultaría similar al programa mundial de alfabetización de la UNESCO, aunque en menor escala. Según se ha propuesto, el componente central del programa sería la creación y la difusión internacional de una serie de 10 producciones televisivas titulada "El mundo de los números". Asimismo, se examinaría la posibilidad de elaborar proyectos conexos, por

ejemplo, la creación de un museo internacional de los números. La ejecución de un programa tan ambicioso requeriría un plazo de por lo menos tres a cinco años.

111. El Instituto Interamericano de Estadística ha proseguido sus actividades periódicas de publicación de artículos sobre la enseñanza de la estadística en el ISI Newsletter. Los artículos se publican periódicamente en ese boletín en febrero, junio y octubre, incluyen noticias y anuncios sobre reuniones próximos y pasados, publicaciones y estudios en la materia, así como informes de diversos especialistas invitados.

112. Con el fin de promover el interés público en las actividades y programas del IIE se ha agregado a la publicación educativa Teaching Statistics un nuevo suplemento informativo titulado IASE Matters, patrocinado por el Applied Probability Trust, el Instituto de Estadígrafos, la Real Sociedad de Estadística y el IIS. La publicación, dirigida a docentes de estadística y matemáticas que enseñan a estudiantes cuyas edades van de los 9 a los 19 años, constituye una nueva vía de promoción de las actividades educativas en materia de estadística que desarrollan el IIE y el IIS.

113. La publicación ocasional IASE Review está dirigida a los miembros del IIE con el fin de proporcionarles una visión panorámica de las actividades del Instituto, que crece muy rápidamente. El propósito de esa publicación es ofrecer información que, con el paso del tiempo pueda utilizarse, con lo cual los miembros del IIE guardarán sus ejemplares para futuras referencias. El primer número se publicó en noviembre de 1993.

114. La Asociación Internacional para la Educación Estadística se encarga de divulgar información sobre y entre sus miembros por conducto del Journal of Statistics Education Information Service, un archivo de informaciones, programas y monografías sobre estadística y educación estadística. El archivo consta de una red internacional computadorizada denominada Internet, de cuyo centro se encarga el Departamento de Estadística de la North Carolina State University. El archivo de la Asociación es el elemento más reciente del servicio de información y contiene los nombres y direcciones, postales y electrónicas, de los miembros de la Asociación e información actualizada sobre publicaciones y reuniones. Asimismo, figura en el archivo Journal of Statistics Education, una revista electrónica de referencia sobre la educación estadística superior.

115. A raíz del Sexto Concurso para Jóvenes Estadísticos de los Países en Desarrollo, se sufragaron los gastos de transporte aéreo y las dietas de tres destacados estadísticos jóvenes para que asistieran al 49º período de sesiones del IIE. Su participación se financió con cargo al International Statistics Studiefonds, un fondo especial creado durante el 45º período de sesiones del IIE para el fomento de la estadística en los países en desarrollo. La Oficina Permanente del IIE estudio más de 141 pedidos de formularios de solicitud y recibió la documentación completa relativa a 26 postulantes.

116. El Director General de Statistics Netherlands ha anunciado que el fondo de los Países Bajos de apoyo al Séptimo Concurso para Estadísticos Jóvenes de los Países en Desarrollo aumentará su aporte mediante la concesión de un premio de 5.000 florines a cada ganador, además de los gastos de viaje y las dietas concedidos anteriormente.

117. En 1950 se abrió el Centro Internacional de Educación Estadística en Calcuta, dirigido por el IIE y el Instituto Estadístico de la India, bajo los auspicios de la UNESCO y el Gobierno de la India. El Centro proporciona capacitación en materia de estadística teórica y aplicada a diversos niveles a determinados participantes procedentes de países del Oriente Medio, el Asia meridional y el Asia sudoriental, el Lejano Oriente y los países del Commonwealth en Asia. Todos los años el Centro ofrece un programa ordinario de capacitación de 10 meses de duración, entre junio y marzo. Los cursos se dividen en dos partes. Los ocho primeros meses se dedican a la capacitación en métodos estadísticos en general, con un curso de seis semanas sobre sistemas estadísticos oficiales que dicta la Organización Estadística Central de la India. En los dos meses restantes, cada alumno se especializa en un aspecto de la estadística aplicada. El programa consta de conferencias, ejercicios y trabajos prácticos y lectura orientada. Además del programa ordinario, a veces se acepta a algunas personas para cursos especiales de diversa duración sobre diferentes esferas temáticas. También se recibe a estadísticos superiores del extranjero que visitan el Centro y realizan trabajos de investigación y estudios avanzados. Durante el 44º año académico celebrado entre junio de 1991 y marzo de 1992, 11 pasantes procedentes de seis países diferentes participaron en el programa ordinario. Durante el 45º año académico, celebrado entre junio de 1992 y marzo de 1993, 20 pasantes procedentes de nueve países diferentes participaron en el programa ordinario. La instrucción a diversos niveles suele estar a cargo de miembros del Instituto Estadístico de la India, funcionarios estadísticos del Gobierno de la India y profesores de universidades extranjeras; también dictan cursos representantes de las Naciones Unidas y de los organismos especializados. Además de los gastos anuales ordinarios contraídos por el Centro, como la impresión de folletos y formularios de solicitud y los gastos de oficina y personal, el IIE ha proporcionado al Centro 6.355 florines para la compra de una computadora PC/XT avanzada y máquinas Xérox para el uso exclusivo de los alumnos del Centro. En 1993, en el marco de su programa de profesores visitantes, el IIE financió la visita de un profesor japonés de estadística a un costo total de 10.500 florines.

118. Todo parece indicar que la educación estadística seguirá siendo una parte importante de las amplias actividades del IIE. La Asociación Internacional para la Educación Estadística, en particular, se encuentra en pleno desarrollo y sin duda estará a la vanguardia de la promoción de cuestiones relativas a la educación estadística. Las reuniones que se celebren en el futuro (la Quinta Conferencia Internacional sobre la Enseñanza de las Estadísticas, las reuniones satélite y de mesa redonda de la Asociación, etc.) y las publicaciones que se preparen (actuaciones de las reuniones, boletines informativos, etc.) corresponden al mandato de la Asociación y se calcula que atraerán a nuevos miembros. El propio IIE se encargará de desarrollar el programa mundial de enseñanza de aritmética mencionado anteriormente, cuyo propósito será promover la aptitud para el cálculo numérico a escala internacional. El IIE también está formulando planes para una conferencia especial de dos días de duración sobre la exactitud y prontitud de las estadísticas, cuya celebración se ha previsto provisionalmente en Washington, D.C., en septiembre de 1996.

C. Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos

119. Las actividades de la OCDE en materia de cooperación técnica se limitan exclusivamente a las economías en transición; los pormenores constan en el programa integrado de trabajo preparado por la CEE, la OCDE y Eurostat y los detalles por países figuran en los informes del Comité Directivo sobre coordinación de la asistencia técnica en materia de estadística a los países de la ex Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas.

120. La OCDE no suele proporcionar información sobre los gastos de personal y otros gastos con cargo al presupuesto; además, las actividades que ejecuta la OCDE relacionadas con las economías en transición se financian por separado por conducto del Centro para la cooperación con las economías europeas en transición. El programa de trabajo se organiza principalmente por países, grupos de países y objetivos programáticos generales. La OCDE no dispone de expertos ni de créditos consignados para equipo a nivel regional; tampoco se desglosan por separado los montos relativos a la capacitación.

D. Instituto Interamericano de Estadística

121. Las actividades del Instituto tienen los fines siguientes:

a) Complementar la labor que realizan otras organizaciones en relación con el desarrollo de las estadísticas gubernamentales en la región de América;

b) Fortalecer el papel del Instituto en lo que respecta a las actividades estadísticas académicas y profesionales. Se hace hincapié en los programas de publicaciones científicas y reuniones técnicas.

122. El Instituto colabora en las actividades de la Conferencia Interamericana de Estadística de la OEA y participa en las reuniones de directores de estadística organizadas por la CEPAL.

123. La Secretaría del Instituto y la FAO, con la colaboración del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), organizaron la cuarta reunión del grupo de trabajo sobre estadísticas agropecuarias, celebrada en Buenos Aires en abril de 1993. Como parte de la serie de seminarios sobre estadística aplicada que se inició en Mar del Plata (Argentina) en 1987, se celebró el cuarto seminario, sobre aplicaciones de métodos estadísticos en las esferas de bioestadística, salud y medio ambiente, en San Pablo en enero de 1993. El próximo seminario de la serie, sobre aplicaciones de la estadística en la agricultura, se celebrará en Colombia en 1995. En la revista del Instituto se publican algunos de los trabajos presentados en estos seminarios.

124. El Instituto también copatrocinó el Primer Congreso Iberoamericano de Estadística e Investigación Operativa, que se celebró en Cáceres (España) en septiembre y octubre de 1992 organizado por la Sociedad Española de Estadística e Investigación Operativa, el Quinto Congreso Latinoamericano de Probabilidad y Estadística Matemática, que se celebró en São Paulo en junio y julio de 1993, organizado por la Sociedad Bernoulli de Estadística Matemática y Probabilidad, y el Segundo Congreso Latinoamericano de Sociedades de Estadística que se celebró en Buenos Aires en noviembre de 1993, organizado conjuntamente con las

Sociedades de Estadística de la Argentina y Chile y la Universidad Católica Argentina, con la colaboración de las sociedades de estadística del Brasil y el Paraguay.

125. Las actividades del Instituto para el período 1992-1995 están orientadas a complementar la labor de otras organizaciones en relación con el desarrollo de las estadísticas gubernamentales en América y a fomentar la organización de actividades estadísticas en círculos académicos y profesionales mediante publicaciones científicas y reuniones técnicas.

126. En lo que respecta a las estadísticas gubernamentales, el Instituto cooperará con las oficinas nacionales de estadística de América, especialmente en las actividades relacionadas con las reuniones de jefes de las oficinas de estadística. Cada dos años se organizará un seminario en el marco de la serie de seminarios sobre estadística aplicada que comenzó en Mar del Plata (Argentina) en 1987. En la revista del Instituto se publican algunos de los trabajos presentados en estos seminarios. El Instituto también copatrocina otras reuniones técnicas, organizadas por las asociaciones científicas.

III. ELEMENTOS DE EXAMEN

127. La Comisión tal vez desee:

a) Formular observaciones sobre aspectos mundiales y regionales del programa de cooperación técnica en estadística, inclusive su alcance y composición;

b) Estudiar las consecuencias de las nuevas disposiciones relativas a los gastos de apoyo a los organismos sobre la aplicación del programa de cooperación técnica en estadística de las Naciones Unidas y la disponibilidad de recursos para la ejecución del programa.

Notas

¹ Documentos oficiales del Consejo Económico y Social, 1993, Suplemento No. 6 (E/1993/26), inciso c) del párrafo 180.

² Los datos correspondientes a la CESPAP que figuran en los cuadros del anexo no incluyen los gastos del Instituto de Estadística para Asia y el Pacífico.

³ El programa de Polonia y Hungría de acción para la reestructuración de la economía se amplió inicialmente de forma que incluyese a los Estados Bálticos y en la actualidad beneficia a los países de Europa central y oriental en general.

Anexo

CUADROS ESTADÍSTICOS

Cuadro A.1

Gastos del sistema de las Naciones Unidas, por organización y componente principal

(En miles de dólares EE.UU.)

Organización y año	Total	Personal ^a	Personal sobre el terreno	Capacitación ^b	Equipo	Gastos varios
Naciones Unidas^c						
1991	30 580	5 123	11 218	4 133	6 876	3 230
1992	19 520	3 960	9 933	2 050	2 338	1 239
1993	17 928	3 552	9 003	1 892	2 249	1 232
1994 ^d	18 051	3 841	6 775	3 714	2 326	1 395
FAO						
1991	14 800	2 100	7 480	1 890	2 180	1 150
1992	9 096	731	6 080	615	1 180	490
1993	9 809	723	4 924	1 336	2 381	445
1994 ^d	9 131	420	4 654	1 946	1 876	235
OIT						
1991	778	341	412	25	-	-
1992	831	450	300	60	-	21
1993	745	400	300	45	-	-
1994 ^d	684	221	338	75	-	50
UNESCO						
1991	623	60	143	134	264	22
1992	1 037	287	226	196	236	92
1993	705	301	242	63	21	78
1994 ^d	723	230	41	66	46	340
UPU						
1991	92	-	16	32	44	-
1992	7	-	-	7	-	-
1993	39	-	24	15	-	-
1994 ^d	46	-	26	20	-	-
OMS						
1991	9 802	2 336	1 710	4 944	812	-
1992	8 740	3 299	2 851	564	146	1 880
1993	10 536	3 302	2 901	1 067	316	2 950
1994 ^d	9 767	3 195	2 589	657	12	3 314

Nota: Un guión (-) indica que el rubro no se aplica o que la cantidad es insignificante.

^a Secretaría de las Naciones Unidas, comisiones regionales y organismos especializados.

^b En los datos no se incluye la capacitación proporcionada por asesores interregionales, regionales y técnicos, ni la impartida por personal de proyectos; tales gastos figuran bajo los rubros de personal y personal sobre el terreno.

^c Secretaría de las Naciones Unidas y comisiones regionales.

^d Estimaciones basadas en el presupuesto de 1994 a comienzos del año.

Cuadro A.2

Gastos de las Naciones Unidas, por componente principal

(En miles de dólares EE.UU.)

Organización y año	Total	Personal ^a	Personal sobre el terreno	Capacitación ^b	Equipo	Gastos varios
Naciones Unidas						
1991	30 580	5 123	11 218	4 133	6 876	3 230
1992	19 520	3 960	9 933	2 050	2 338	1 239
1993	17 928	3 552	9 003	1 892	2 249	1 232
1994 ^c	18 051	3 841	6 775	3 714	2 326	1 395
Secretaría						
1991	26 760	2 100	11 200	3 635	6 859	2 966
1992	16 876	2 045	9 784	1 480	2 338	1 229
1993	15 499	1 638	8 867	1 569	2 196	1 229
1994 ^c	14 371	1 100	6 481	3 102	2 293	1 395
CEPA						
1991	2 356	1 876	3	200	17	260
1992	1 073	1 073	-	-	-	-
1993	1 001	1 001	-	-	-	-
1994 ^c	1 262	1 262	-	-	-	-
CEPE						
1991	..	..	..	..	..	..
1992	96	96	-	-	-	-
1993	144	144	-	-	-	-
1994 ^c	345	345	-	-	-	-
CESPAP						
1991	853	638	-	215	-	-
1992	942	463	-	469	-	10
1993	768	472	-	295	-	1
1994 ^c	1 184	700	-	484	-	-
CESPAO						
1991	408	408	-	-	-	-
1992	319	283	-	36	-	-
1993	304	297	-	5	-	2
1994 ^c	496	434	-	62	-	-
CEPAL						
1991	203	101	15	83	-	4
1992	214	-	149	65	-	-
1993	212	-	136	23	53	-
1994 ^c	393	-	294	66	33	-

Nota: Un guión (-) indica que el rubro no se aplica o que la cantidad es insignificante; dos puntos (..) indican que no se dispone de los datos o que éstos no figuran por separado.

^a Secretaría de las Naciones Unidas y comisiones regionales.

^b No se incluye la capacitación proporcionada por asesores interregionales, regionales y técnicos, ni la impartida por personal de proyectos; tales gastos figuran bajo los rubros de personal y personal sobre el terreno.

^c Estimaciones basadas en el presupuesto de 1994 a comienzos del año.

Cuadro A.3

Gastos del sistema de las Naciones Unidas, por organización y región

(En miles de dólares EE.UU.)

Organización y región ^a	1991	1992	1993	1994 ^b
<u>Secretaría de las Naciones Unidas</u>				
Total	26 760	16 876	15 499	14 371
África	14 694	9 000	7 937	7 361
Asia	3 980	2 072	1 368	2 153
Oriente Medio y Europa ^c	6 511	4 268	5 089	4 394
América	1 575	1 536	1 105	463
<u>Comisiones regionales</u>				
Total	3 820	2 644	2 429	3 680
CEPA	2 356	1 073	1 001	1 262
CEPE	..	96	144	345
CESPAP	853	942	768	1 184
CESPAO	408	319	304	496
CEPAL	203	214	212	393
<u>FAO</u>				
Total ^d	14 800	9 096	9 809	9 131
África	10 300	5 438	4 335	4 059
Asia y el Pacífico	2 900	2 571	4 396	3 926
Asia occidental	90	163	167	259
América Latina y el Caribe	910	524	421	167
Mundial	600	400	490	720
<u>OIT</u>				
Total	778	831	745	684
África ^c	330	700	500	239
Asia ^c	114	21	60	150
Oriente Medio	103	10	20	80
América Latina	-	40	15	15
Europa	-	60	150	200
Otras regiones	231	-	-	-
<u>UNESCO</u>				
Total	623	1 037	705	723
África	106	316	275	513
Asia	466	645	385	152
Países árabes	14	16	12	27
América Latina y el Caribe	26	60	33	31
Otras regiones	11	-	-	-

/ . . .

Cuadro A.3 (continuación)

Organización y región ^a	1991	1992	1993	1994 ^b
<u>UPU</u>				
Total	92	7	39	46
África	41	7	25	37
Asia y el Pacífico	41	-	-	-
Países árabes	-	-	14	9
América Latina y el Caribe	-	-	-	-
Europa	10	-	-	-
<u>OMS</u>				
Total	9 802	8 740	10 536	9 767
África	1 226	759	1 077	890
Pacífico occidental	1 160	648	894	363
Asia sudoriental	2 245	1 478	2 220	2 694
Mediterráneo oriental	1 099	543	1 224	544
Europa	612	752	881	1 148
América Latina y el Caribe	3 460	4 560	4 240	4 128

Nota: Un guión (-) indica que el rubro no se aplica o que la cantidad es insignificante; dos puntos (..) indican que no se dispone de los datos o que éstos no figuran por separado.

- ^a Las agrupaciones regionales pueden variar según la organización.
- ^b Estimaciones basadas en el presupuesto de 1994 a comienzos del año.
- ^c Incluidos proyectos regionales e interregionales.
- ^d Incluida asistencia proporcionada en materia de estadísticas forestales y pesqueras.

Cuadro A.4
Gastos del sistema de las Naciones Unidas, por organización y materia
 (En miles de dólares EE.UU.)

Organización y materia	1991	1992	1993	1994 ^a
<u>Naciones Unidas^b</u>				
Estadísticas multisectoriales	1 331	1 277	2 255	759
Cuentas nacionales y otras estadísticas económicas	3 821	3 308	2 520	2 321
Estadísticas demográficas ^c	19 920	12 593	10 831	13 446
Procesamiento de datos e informática	4 322	1 738	1 818	1 052
Otras materias	983	390	292	80
Total	30 377	19 306	17 716	17 658
<u>FAO</u>				
Estadísticas multisectoriales	11 760	5 461	4 851	4 039
Cuentas nacionales y otras estadísticas económicas	-	2 270	3 355	3 345
Estadísticas demográficas ^c	-	-	-	-
Procesamiento de datos e informática	3 040	1 365	1 603	1 747
Otras materias	-	-	-	-
Total	14 800	9 096	9 809	9 131
<u>OIT</u>				
Estadísticas multisectoriales	-	-	-	-
Cuentas nacionales y otras estadísticas económicas	-	-	-	-
Estadísticas demográficas ^c	-	-	-	-
Procesamiento de datos e informática	-	-	-	-
Otras materias ^d	778	831	745	684
Total	778	831	745	684
<u>UNESCO</u>				
Estadísticas multisectoriales	-	-	-	-
Cuentas nacionales y otras estadísticas económicas	-	-	-	-
Estadísticas demográficas ^c	-	-	-	-
Procesamiento de datos e informática	-	-	-	-
Otras materias ^e	623	1 037	705	723
Total	623	1 037	705	723
<u>UPU</u>				
Estadísticas multisectoriales	-	-	-	-
Cuentas nacionales y otras estadísticas económicas	-	-	-	-
Estadísticas demográficas ^c	-	-	-	-
Procesamiento de datos e informática	58	-	-	-
Otras materias	34	7	39	46
Total	92	7	39	46
<u>OMS</u>				
Estadísticas multisectoriales	-	-	-	-
Cuentas nacionales y otras estadísticas económicas	-	-	-	-
Estadísticas demográficas ^c	-	-	-	-
Procesamiento de datos e informática	302	-	180	10
Otras materias ^f	9 500	8 740	10 356	9 757
Total	9 802	8 740	10 536	9 767

Nota: Un guión (-) indica que el rubro no es aplicable o que la cantidad es insignificante.

^a Estimaciones basadas en el presupuesto de 1994 a comienzos del año.

^b Secretaría de las Naciones Unidas y comisiones regionales, excluida la CEPAL.

^c Incluye censos de población, cartografía de censos y encuestas, muestreos y encuestas, encuestas por hogares y estadísticas sobre la mujer.

^d Estadísticas laborales.

^e Materias educacionales, tecnológicas y relacionadas con la cultura.

^f Estadísticas del sector sanitario relativas a la epidemiología, servicios de salud y recursos sanitarios.

/ . . .

Cuadro A.5
Gastos del sistema de las Naciones Unidas, por materia
 (En miles de dólares EE.UU.)

Organización y materia	1991	1992	1993	1994 ^a
<u>Secretaría de las Naciones Unidas</u>				
Estadísticas multisectoriales	1 331	1 233	2 212	677
Cuentas nacionales y otras estadísticas económicas	3 294	2 748	2 054	1 571
Cuentas nacionales, finanzas y precios	391	336	287	659
Comercio exterior, transporte y energía	1 002	500	380	31
Otras estadísticas económicas	1 901	1 912	1 387	881
Estadísticas demográficas ^b	18 192	11 523	9 798	11 589
Estadísticas demográficas y sociales	4 059	3 334	3 262	4 736
Censos de población	13 514	7 514	6 192	6 414
Cartografía de censos y encuestas	467	529	305	305
Muestreo y encuestas	152	146	39	134
Procesamiento de datos e informática	3 943	1 372	1 435	534
Otras materias	-	-	-	-
Total	26 760	16 876	15 499	14 371
<u>CEPA</u>				
Estadísticas multisectoriales	-	-	-	-
Cuentas nacionales y otras estadísticas económicas	163	101	103	105
Estadísticas demográficas ^b	1 151	796	720	975
Procesamiento de datos e informática	229	176	178	182
Otras materias	813	-	-	-
Total	2 356	1 073	1 001	1 262
<u>CEPE</u>				
Estadísticas multisectoriales	..	44	43	82
Cuentas nacionales y otras estadísticas económicas	..	24	24	164
Estadísticas demográficas ^b	..	-	-	22
Procesamiento de datos e informática	..	28	77	77
Otras materias	..	-	-	-
Total	..	96	144	345
<u>CESPAP</u>				
Estadísticas multisectoriales	-	-	-	-
Cuentas nacionales y otras estadísticas económicas	236	298	209	295
Estadísticas demográficas ^b	447	254	269	744
Procesamiento de datos e informática	-	-	-	65
Otras materias	170	390	290	80
Total	853	942	768	1 184
<u>CESPAO</u>				
Estadísticas multisectoriales	-	-	-	-
Cuentas nacionales y otras estadísticas económicas	128	137	130	186
Estadísticas demográficas ^b	130	20	44	116
Procesamiento de datos e informática	150	162	128	194
Otras materias	-	-	2	-
Total	408	319	304	496
<u>CEPAL</u>				
Estadísticas multisectoriales	..	..	..	..
Cuentas nacionales y otras estadísticas económicas	..	..	..	..
Estadísticas demográficas ^b	..	..	..	..
Procesamiento de datos e informática	..	..	..	..
Otras materias	..	..	..	..
Total	203	214	212	393
Total Naciones Unidas	30 580	19 520	17 928	18 051

Nota: Un guión (-) indica que el rubro no es aplicable o que la cantidad es insignificante; dos puntos (..) indican que no se dispone de los datos o que éstos no figuran por separado.

^a Estimaciones basadas en el presupuesto de 1994 a comienzos del año.

^b Incluye estadísticas sociales, censos de población, cartografía de censos y encuestas, muestreo y encuestas, encuestas por hogares y estadísticas sobre la mujer.